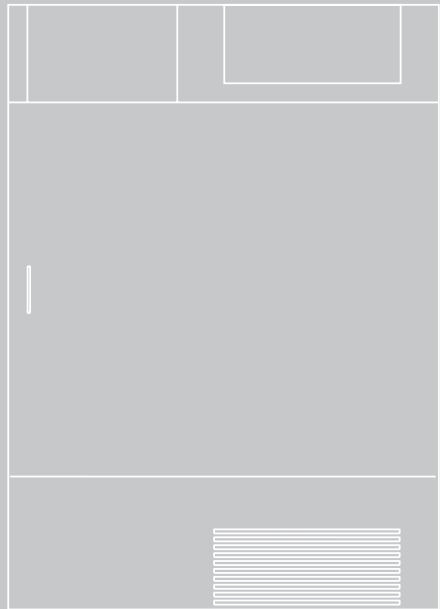


Bedienungsanleitung  
Wärmepumpentrockner

Spirit 630



## Symbole



Lesen Sie die Anleitungen.



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet. Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



### **Warnung**

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



### **Achtung**

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

## **Liebe Kundin, lieber Kunde**

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Schulthess-Wäschetrockner entschieden haben.

Ihr neuer Wäschetrockner entstand in mehrjähriger Entwicklungsarbeit.

Höchste Qualitätsansprüche sowohl in der Entwicklung als auch in der Fertigung garantieren ihm eine lange Lebensdauer.

Seine Konzeption erfüllt sämtliche Anforderungen moderner Wäschepflege und ermöglicht Ihnen eine vielfältige und individuelle Programmwahl.

Sparsamster Energieverbrauch und kurze Trocknungszeiten sichern Ihnen beim Betrieb Ihres Wäschetrockners höchste Wirtschaftlichkeit.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten und Vorteile Ihres neuen Wäschetrockners nutzen zu können.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise sowie das beiliegende Garantie- und Kundendienstheft.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Schulthess-Gerät.

**Ihre**  
**Schulthess Maschinen AG**

# Inhalt

---

<b>Sicherheit und Schutzmassnahmen</b> .....	6
<b>Entsorgung</b> .....	10
<b>Tipps zum Trocknen</b> .....	10
Umweltfreundlich trocknen .....	11
Vor dem ersten Trocknen .....	11
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	12
<b>Trocknen</b> .....	14
Gerät vorbereiten .....	14
Programm wählen und starten .....	14
Programm ändern .....	15
Programm unterbrechen .....	16
Programm abbrechen .....	16
Wäsche nachlegen .....	17
Programmende .....	17
Flusenfilter reinigen .....	18
<b>Programmübersicht</b> .....	20
Effizientestes Programm für Baumwoll-Textilien .....	21
Baumwolle und Leinen .....	21
Pflegeleichtwäsche .....	23
Zeittrocknen warm/ kalt .....	23
Mischwäsche .....	23
Weitere Programme .....	24
Pollenclean .....	26
<b>Sonderprogramme</b> .....	28
Trocknen im Korb .....	28
Pollenclean .....	29
Favoriten .....	31
Mischwäsche .....	31
Weitere Programme .....	31
Petplus .....	31
<b>Programmoptionen</b> .....	32
Schonen plus .....	32
Zeitvorwahl .....	32
Zeit .....	33
Express .....	33

---

<b>Einstellungen</b> .....	34
Menu Einstellungen .....	35
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	38
Gerät reinigen .....	38
Filterhalter reinigen .....	38
Feuchtigkeitssensor reinigen .....	39
Gerät entleeren (Frostschutz oder vor Transport) .....	39
Selbstreinigung .....	39
<b>Störungen</b> .....	40
<b>Technische Daten</b> .....	44
<b>Kundendienst</b> .....	45
<b>Garantieverlängerung</b> .....	45

# Sicherheit und Schutzmassnahmen

---



Die beiliegenden Anleitungen enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit des Wäschetrockners.

Bewahren Sie sie für Mitbenutzer oder Nachbesitzer sorgfältig auf.

- ▶ Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitungen in der Nähe des Geräts auf, um jederzeit nachlesen zu können.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungs- und Aufstellanleitung.

## Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieser Wäschetrockner ist ausschliesslich zum Trocknen von Textilien im Haushalt bestimmt. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Erwachsenen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

## Sicherheit bei Bedienung und Betrieb

### **Warnung**

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Nehmen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht in Betrieb.
- ▶ Fassen Sie den Netzstecker nur mit trockenen Händen an.
- ▶ Ziehen Sie nur am Stecker, nie am Kabel, da dieses beschädigt werden könnte.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab und verwenden Sie niemals einen Dampfreiniger.

Reparaturen dürfen nur durch geschultes Fachpersonal ausgeführt, defekte Bauteile nur gegen Original-Ersatzteile des Geräteherstellers ausgetauscht werden.

Durch unsachgemässe Reparaturen oder Fremdersatzteile können erhebliche Sachschäden und Gefahren für den Benutzer entstehen.

Modifikationen am Gerät sind nur in Absprache mit dem Hersteller zulässig.

- ▶ Ist die Netzanschlussleitung beschädigt, ersetzen Sie diese mit der entsprechenden Ersatzleitung (erhältlich beim Hersteller oder Kundendienst).
- ▶ Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung.
- ▶ Wird das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht, ist es vom Strom zu trennen.

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Beim Aufsteigen auf den Wäschetrockner kann dieser kippen und Verletzungen verursachen.

- ▶ Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- ▶ Setzen, lehnen oder stützen Sie sich nicht auf die Einfülltür.

Beim Eingreifen in die drehende Trommel kann es zu Verletzungen der Hände kommen.

- ▶ Greifen Sie nie in die drehende Trommel.
- ▶ Warten Sie, bis die Trommel still steht.

Beim Anheben des Geräts an vorstehenden Bauteilen (z. B. Einfülltür) können diese abbrechen und Verletzungen verursachen.

- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an.

Wird ein Trocknungsgang vorzeitig beendet, kann die Wäsche aufgrund ihrer Temperatur und Feuchte bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen.

- ▶ Sorgen Sie für entsprechenden Handschutz.
- ▶ Entnehmen Sie die Wäschestücke rasch und breiten Sie diese aus, damit die Wärme abgegeben werden kann.

Hat sich in der Nähe des Geräts am Boden eine Wasserlache gebildet (Schlauchbruch o. ä.), wischen Sie diese trocken und beseitigen Sie die Ursache (siehe **Störungen**).

### **Warnung**

Brandgefahr!

Gegenstände, die hitzeempfindliche Substanzen enthalten, können sich beim Trocknen entzünden.

- ▶ Trocknen Sie keine Wäsche im Trockner, die mit industriellen Chemikalien gereinigt oder mit entzündlichen Lösungsmitteln, wie Fleckenentferner, Waschbenzin usw. behandelt worden ist.
- ▶ Waschen Sie Wäschestücke, die mit Speiseöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Petroleum, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs oder Wachsentsferner verschmutzt sind, vor dem Trocknen in warmem Wasser, mit einer zusätzlichen Menge Waschmittel.

- ▶ Trocknen Sie keine mit Haarfestiger, Nagellackentferner oder ähnlichen Mitteln behafteten Textilien im Trockner.
- ▶ Trocknen Sie keine Gegenstände aus Schaumgummi (Latex-Schaumgummi), Duschhauben, wasserdichte Textilien, gummierte Artikel sowie Kleidungsstücke oder Kopfkissen mit Schaumgummiflocken im Trockner.
- ▶ Entfernen Sie alle Objekte wie z. B. Feuerzeuge und Streichhölzer.
- ▶ Verwenden Sie Weichspüler oder ähnliche Produkte gemäss den Anweisungen des Herstellers.

## Sicherheit für Kinder

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Kinder können beim Spielen am Trockner in lebensgefährliche Situationen geraten oder sich verletzen.

- ▶ Kinder unter 3 Jahren sollten von der Maschine ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht in, auf oder in der Nähe des Trockners spielen.
- ▶ Aktivieren Sie bei Bedarf die Kindersicherung.

Kinder können sich in Geräte einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Machen Sie ausgediente Geräte unbrauchbar:

- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Netzkabel durchtrennen und mitsamt Stecker entfernen.
- ▶ Türschloss zerstören.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungen / Folien und Verpackungsteile einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- ▶ Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

## Sicherheit bei der Installation

### **Warnung**

Verletzungsgefahr!

Beim Aufstellen auf einem Sockel muss das Gerät gemäss Aufstellanleitung fixiert sein, andernfalls kann es kippen oder stürzen.

- ▶ Lassen Sie das Gerät durch eine Fachperson gemäss Aufstellanleitung installieren.
- ▶ Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.
- ▶ Beim Aufstellen auf einer Waschmaschine muss der Trockner gemäss Aufstellanleitung mit einem Turmbausatz befestigt werden.



## Beim Trocknen beachten

Das Gerät darf nur mit eingesetzten Flusenfiltern betrieben werden.

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nie mit beschädigten Flusenfiltern in Betrieb.
- ▶ Halten Sie die Umgebung des Trockners frei von Flusen.
- ▶ Reinigen Sie regelmässig die Flusensiebe. Die Wärmetauscher können durch Verflusung beeinträchtigt und zerstört werden.

Die maximale Beladungsmenge beträgt 8 kg trockene Textilien.

- ▶ Trocknen Sie nur saubere Wäschestücke im Trockner.
- ▶ Stellen Sie vor dem Start eines Programmes sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Trommel befinden.
- ▶ Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.

Ein Trocknungsgang sollte immer mit vollständig erfolgtem Abkühlschritt enden, damit die Wäschestücke bei einer Temperatur bleiben, welche sie nicht beschädigt.

- ▶ Wird ein Trocknungsgang vorzeitig ohne Abkühlen beendet, müssen die Wäschestücke rasch entnommen und so ausgebreitet werden, dass die Wärme abgegeben werden kann. Dabei ist zu beachten, dass die Wäsche aufgrund ihrer Temperatur und Feuchte bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen kann. Es ist daher für entsprechenden Handschutz zu sorgen.

# Entsorgung

---

## Verpackung des Neugerätes

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwendbar. Der Karton besteht aus 80 % bis 100 % Altpapier. Die Holzteile sind nicht chemisch behandelt. Die Folien sind aus Polyethylen (PE), die Umbänderung aus Polypropylen (PP) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Materialien sind reine Kohlenwasserstoff-Verbindungen und recycelbar.

Geben Sie die Verpackung dem Fachhändler oder Lieferanten zurück.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

Durch Aufbereitung und Wiederverwendung können Rohstoffe eingespart und das Abfallvolumen verringert werden.

## Altgerät entsorgen

Bewahren Sie ein Altgerät nicht auf und geben Sie es keinesfalls in den normalen Abfall. Altgeräte enthalten wertvolle Werkstoffe, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten.

Komponenten des Altgerätes dürfen nicht weiter verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäss entsorgt wird. Helfen Sie auf diese Weise bei einer umweltverträglichen Entsorgung bzw. Wiederverwertung mit.

Anschriften von Sammelstellen oder Rücknahmestellen für die Entsorgung von Altgeräten erfahren Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

# Tipps zum Trocknen

---

## Wäsche sortieren

Beachten Sie die Pflegesymbole in den Textilien.

Sortieren Sie die Wäsche nach Gewebeat und gewünschtem Trocknungsziel, um ein gleichmässiges Trocknungsergebnis zu erzielen.



Bei normaler Temperatur trocknen



Bei niedriger Temperatur trocknen



Nicht im Trockner trocknen

Trocknen Sie Wolle oder Textilien mit Wollanteil nur mit dem Spezialprogramm **Wolle finish** (Verfilzungsgefahr).

---

## Hinweis

Textilien mit Metallverstärkungen können Geräteteile beschädigen und dürfen nicht im Trockner getrocknet werden.

---

## Wäsche vorbereiten

- ▶ Schliessen Sie Reissverschlüsse, Haken, Ösen und Klettverschlüsse.
- ▶ Lockern Sie gefaltete Teile auf, knöpfen Sie Bettanzüge und Kissen zu und verknoten Sie lange Bänder.

## Wäsche trocknen

- ▶ Entnehmen Sie pflegeleichte Textilien wenn möglich in leicht feuchtem Zustand (**Leichttrocken**) und lassen Sie die Wäsche an der Luft kurz nachtrocknen. Bei zu starkem Trocknen besteht Knittergefahr.
- ▶ Wäschestücke, die nach dem Trocknen eines Wäschepostens mit stark unterschiedlichen Gewebeatarten noch zu feucht sind, können mit dem Programm **Zeittrocknen** nachgetrocknet werden.
- ▶ Gewirkte Textilien, z. B. Trikotwäsche, können beim Trocknen etwas einlaufen. Verwenden Sie für diese Textilien kein Programm mit Trocknungsziel **Extratrocken**.
- ▶ Trocknen Sie empfindliche Gewebe, wie Seide und synthetische Gardinen, nur mit dem Spezialprogramm **Synthetics** (Knitterbildung).
- ▶ Wählen Sie zum Trocknen von einzelnen Wäschestücken die Programmoption **Express** oder ein **Zeittrocknen**-Programm.

## Umweltfreundlich trocknen

---

### Hinweis

Das Trocknen tropfnasser Wäsche im Trockner ist Energieverschwendung.

---

- ▶ Entwässern Sie die Wäsche gründlich durch Schleudern in der Waschmaschine oder in einer Wäscheschleuder. Höhere Schleuderdrehzahlen verringern die Trocknungszeit und den Energieverbrauch.
- ▶ Schleudern Sie auch pflegeleichte Wäsche.

---

### Hinweis

Überfüllen beeinträchtigt das Trocknungsergebnis und führt zu stärkerem Knittern der Wäsche.

- ▶ Überschreiten Sie die maximalen Beladungsmengen nicht.
- 

Unterbeladungen sind unwirtschaftlich und führen zu erhöhter Abnutzung von Wäsche und Maschine.

- ▶ Beladen Sie den Trockner möglichst mit der maximalen Wäschemenge.

## Vor dem ersten Trocknen

- ▶ Installieren Sie das Gerät gemäss Aufstellanleitung.
- ▶ Wischen Sie die Trommel mit einem feuchten Tuch aus.

# Gerätebeschreibung

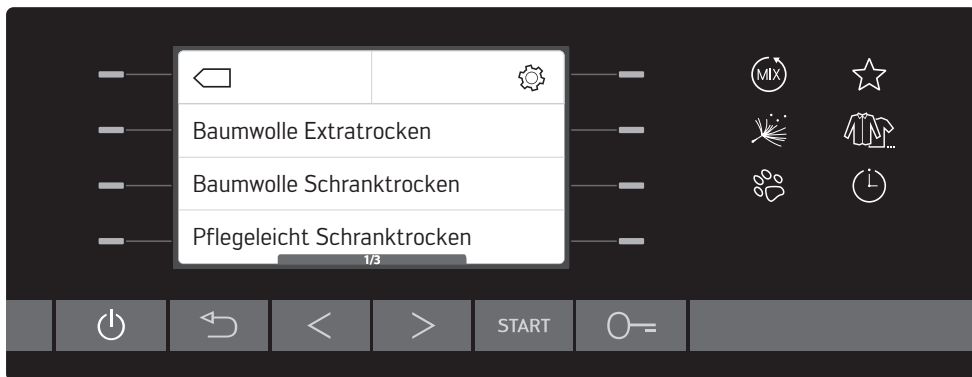
---

Bedien- und Anzeigefeld  
(Abbildung: Frontbedienung)



Einfülltür

Lüftungsgitter




- |   |                          |  |                   |
|---|--------------------------|--|-------------------|
|    | Ein / Aus                |   | Mischwäsche       |
|    | Zurück                   |   | Pollenclean       |
|    | Rückwärts blättern       |   | Petplus           |
|    | Vorwärts blättern        |   | Favoriten         |
| <b>START</b>  | Starten                  |   | Weitere Programme |
|    | Tür öffnen               |  | Zeitvorwahl       |
|  | Standardprogramm         |  |                   |
|  | Einstellungen            |  |                   |
| <b>1/3</b>  | Seitenzahl Programm-Menu |  |                   |

# Trocknen


## Gerät vorbereiten

- ▶ Überprüfen Sie, ob die Flusenfilter eingesetzt sind (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).
- ▶ Schalten Sie die Stromzufuhr ein.


## Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie **Ein / Aus** . Nach dem Aufstarten wird das Hauptmenu angezeigt.



- ▶ Durch Drücken der Pfeiltaste **Vorwärts blättern**  können **weitere** Menuseiten aufgerufen werden.

## Tür öffnen

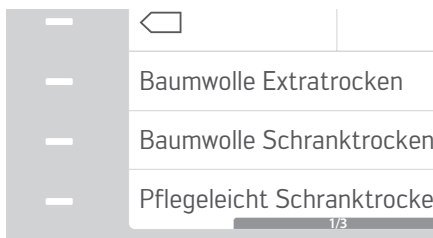
- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** . Die Einfülltür springt auf.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

- ▶ Die Tür kann jederzeit manuell durch kurzen Druck auf Höhe des Verschlussriegels geöffnet werden.

## Programm wählen und starten



- ▶ Wählen Sie das gewünschte Programm durch Drücken des Leuchtbalkens. Auf dem Display wird das gewählte Programm mit Trockenzeit, maximaler Beladungsmenge sowie zuwählbaren Optionen angezeigt.
- ▶ Wählen Sie die gewünschten Programmoptionen oder füllen Sie die Wäsche ein.

## Programmoption wählen

Die einzelnen Optionen sind im Kapitel **Programmoptionen** beschrieben.



- ▶ Wählen Sie die gewünschte/n Option/en durch Drücken des Leuchtbalkens oder des entsprechenden Symbols.
- ▶ Gewählte Optionen wechseln die Farbe und werden im oberen Bereich des Displays angezeigt.

- ▶ Die Wahl kann durch nochmaliges Drücken rückgängig gemacht werden.

### Wäsche einfüllen

- ▶ Überprüfen Sie, dass sich keine Fremdkörper (Büroklammern, Münzen, Nägel usw.) in der Trommel befinden.
- ▶ Legen Sie die Wäsche gleichmässig in die Trommel.
- ▶ Mischen Sie grosse und kleine Wäschestücke.

### Tür schliessen

- ▶ Drücken Sie die Tür zu, bis der Verschluss hörbar einschnappt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Wäschestücke zwischen Einfülltür und Flusenfilter eingeklemmt sind.



### Programm starten

- ▶ Drücken Sie **START**.

---


#### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

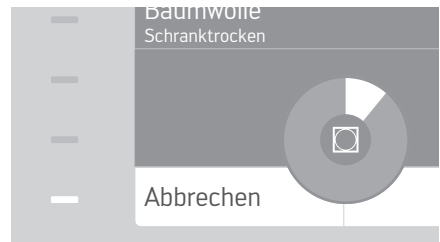
---

## Programm ändern

### Programm vor Programmstart ändern

- ▶ Kehren Sie mit Taste  **Zurück** zum Hauptmenu zurück.
- ▶ Wiederholen Sie die Wahl von Programm und Optionen.

### Programm nach Programmstart ändern



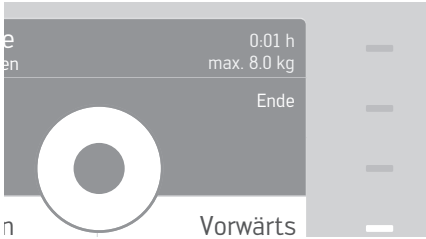
- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Abbrechen**, bis **Ende** angezeigt wird.


---

#### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

---



- ▶ Kehren Sie mit Taste  **Zurück** zum Hauptmenu zurück.
- ▶ Wiederholen Sie die Wahl von Programm und Optionen.
- ▶ Drücken Sie **START**.

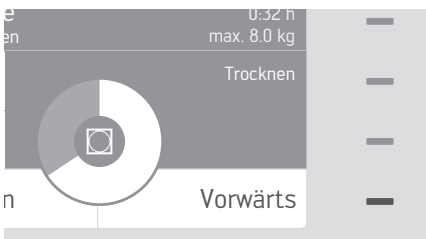
### Zum nächsten Programmschritt springen



- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Vorwärts**, bis der gewünschte Programmschritt angezeigt wird.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.



## Programm unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein / Aus**  so lang, bis folgendes Fenster angezeigt wird:

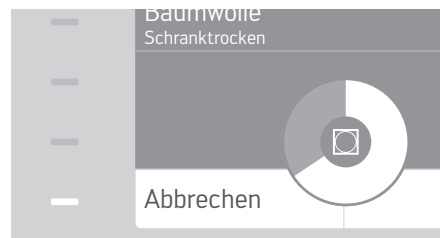


- ▶ Drücken Sie auf den Leuchtbalken bei **Beenden**, um das Programm zu beenden. Mit **Fortsetzen** läuft das Programm weiter.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

## Programm abbrechen

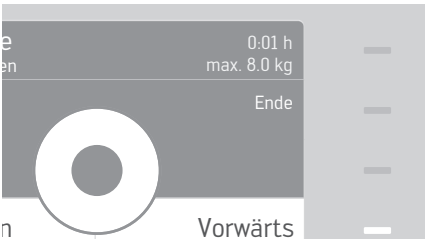


- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Abbrechen**, bis **Ende** angezeigt wird.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.





Das Programm wird beendet.

- ▶ Entnehmen Sie die Wäsche sofort nach dem Abbrechen und breiten Sie sie so aus, dass die Wärme abgegeben werden kann.

---


### Hinweis

Eine regelmässig stattfindende Selbstreinigung am Programmende hilft die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und langfristig gute Trocknungsergebnisse zu erzielen.

- ▶ Vermeiden Sie häufiges Abbrechen von Programmen, damit die Selbstreinigung erfolgen kann.

---

## Wäsche nachlegen

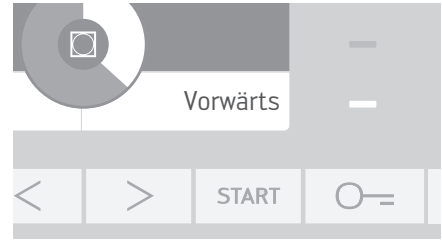
- ▶ Drücken Sie Taste **Tür öffnen**  (leuchtet nicht!).

---

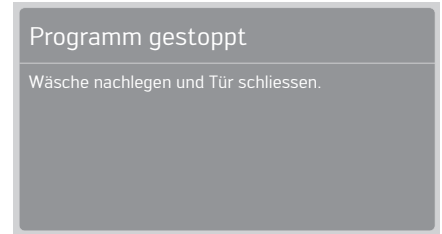
### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.

---



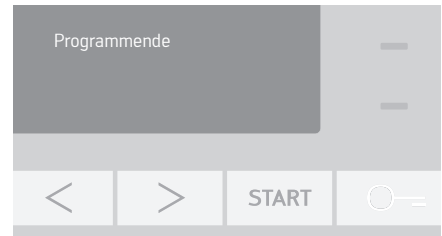
Das Programm wird gestoppt.



- ▶ Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

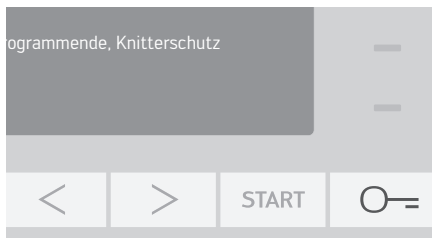
## Programmende


Das Programmende wird angezeigt



Bei eingeschaltetem Knitterschutz dreht die Trommel bei Programmende in kurzen Abständen weiter (siehe **Einstellungen / Knitterschutz**). Die Tür kann geöffnet werden.

## Wäsche entnehmen



- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** .
- ▶ Entnehmen Sie die Wäsche.
- ▶ Reinigen Sie die Flusenfilter.

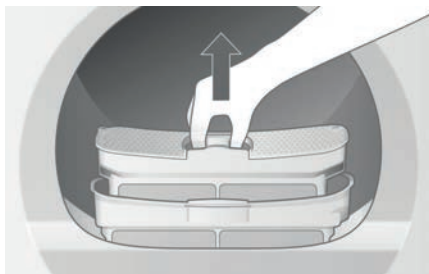
## Flusenfilter reinigen

Beim Gebrauch der Wäsche entsteht Faserabrieb (Wäschevlusen), der beim Trocknen frei wird und sich in den Flusenfiltern in der Türöffnung sammelt. Verstopfte Flusenfilter können den Trockenvorgang beeinträchtigen.

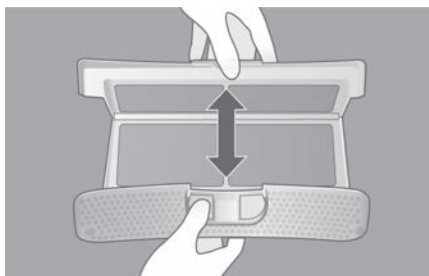


- ▶ Reinigen Sie Filter **A** und **B** regelmässig.

## Flusenfilter **A** nach jedem Trocknen reinigen



- ▶ Entnehmen Sie den inneren Filter **A** und klappen Sie ihn auf.



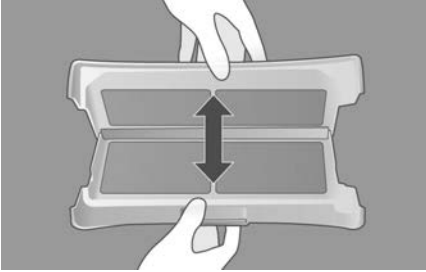
- ▶ Streichen Sie mit der Hand über die Innenseite des Filters, um die Flusen zu entfernen.
- ▶ Setzen Sie den Flusenfilter wieder ein und achten Sie auf die richtige Position.

## Hinweis

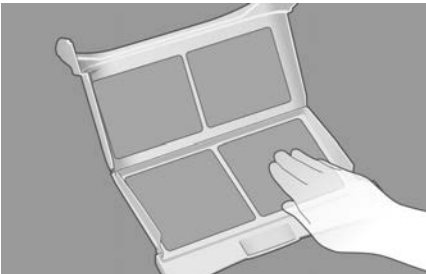
Unter Umständen können auch vermeintlich gut gereinigte Flusenfilter undurchlässig werden, aufgrund von feinen, unsichtbaren Belägen, die in den Filtermaschen zurückbleiben.

- ▶ Gießen Sie etwas Wasser auf die Innenfläche des Filters. Ist diese nicht durchlässig, reinigen Sie den Filter mit einer feinen Bürste unter fließendem Wasser.

## Flusenfilter **B** täglich reinigen



- ▶ Entnehmen Sie den äusseren, groben Filter **B** und klappen Sie ihn auf.



- ▶ Streichen Sie mit der Hand über die Innenseite des Filters, um die Flusen zu entfernen.
- ▶ Setzen Sie den Flusenfilter wieder ein und achten Sie auf die richtige Position.

## Flusenfilter entkalken

Lässt sich der Belag nicht wegbürsten, muss er mit einem handelsüblichen Kalkentfernerspray aufgelöst werden.


- ▶ Sprühen Sie Kalkentferner auf die gesamte Filterfläche und lassen Sie ihn einwirken. Bei hartnäckigem Belag können Sie eine Lage Haushaltspapier auf die Filterfläche legen und dieses auch einsprühen, so dass der Filter befeuchtet ist. Lassen Sie den Kalkentferner über Nacht einwirken. Reinigen Sie den Filter danach unter fließendem Wasser mit einer feinen Bürste.

---

### Hinweis

- ▶ Nehmen Sie den Trockner nie mit beschädigten Flusenfiltern in Betrieb! Flusenfilter sind Verschleisssteile und können als Ersatzteil bei unserem Kundendienst bestellt werden.
- 

## Gerät ausschalten

- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  so lang, bis das Display erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät ganz vom Strom, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

# Programmübersicht

**Pflege-  
kenn-  
zeichen**

**max.  
Wäsche-  
menge**

**Wäscheart und  
Trocknungsziel**

**Textilien**




## Effizientestes Programm für Baumwoll-Textilien

Folgendes Standardprogramm (gekennzeichnet durch ) ist zum Trocknen normal nasser B



8,0 kg

**Baumwolle  
Schranktrocken**  


Frottier-, Geschirr- und Handtücher,  
Bettwäsche, Unterwäsche, Baumwollsocken

Programmeinstellung für Prüfungen und Energieetikettierung gemäss Richtlinie 2010 / 30 / EU

## Baumwolle und Leinen



8,0 kg

**Baumwolle  
Mangelfeucht**

Bett- und Tischwäsche

8,0 kg

**Baumwolle  
Bügelfeucht**

Bett- und Tischwäsche, Handtücher, T-Shirts,  
Polohemden, Arbeitskleidung

8,0 kg

**Baumwolle  
Leichttrocken**

T-Shirts, Polohemden, Kleider, Hosen,  
Arbeitskleidung, Unterwäsche

8,0 kg

**Baumwolle  
Schranktrocken**

Frottier-, Geschirr- und Handtücher,  
Bettwäsche, Unterwäsche, Baumwollsocken

8,0 kg

**Baumwolle  
Extratrocken**

Frottier-Bademäntel und Bettwäsche  
(keine Unterwäsche, keine Socken)



 Beachten Sie bitte stets die Pflegekennzeichen der Textilien

<b>Bemerkungen</b>	<b>Geschleudert in der Waschmaschine bei U/min</b>	<b>Dauer ca. Min.</b>	<b>Strom- verbrauch ca. kWh</b>
<b>nach Verordnung (EU) Nr. 932 / 2012</b>			
baumwolltextilien geeignet und in Bezug auf den kombinierten Energieverbrauch am effizientesten.			
▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	<b>1000</b>	<b>139</b>	<b>1,92</b>
▶ Wäsche, die gemangelt werden soll	<b>1200</b> <b>1400</b> <b>1600</b>	<b>81</b> <b>72</b> <b>63</b>	<b>1,0</b> <b>0,8</b> <b>0,7</b>
▶ Wäsche, die gebügelt werden soll	<b>1200</b> <b>1400</b> <b>1600</b>	<b>91</b> <b>82</b> <b>70</b>	<b>1,2</b> <b>1,0</b> <b>0,9</b>
▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	<b>1200</b> <b>1400</b> <b>1600</b>	<b>107</b> <b>95</b> <b>87</b>	<b>1,5</b> <b>1,2</b> <b>1,1</b>
▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	<b>1200</b> <b>1400</b> <b>1600</b>	<b>119</b> <b>107</b> <b>97</b>	<b>1,7</b> <b>1,4</b> <b>1,2</b>
▶ Besonders dicke oder mehrlagige Stoffe	<b>1200</b> <b>1400</b> <b>1600</b>	<b>131</b> <b>118</b> <b>106</b>	<b>2,1</b> <b>1,8</b> <b>1,6</b>



<b>Pflege- kenn- zeichen</b>	<b>max. Wäsche- menge</b>	<b>Wäscheart und Trocknungsziel</b>	<b>Textilien</b>
--------------------------------------	-----------------------------------	---	------------------

## Pflegeleichtwäsche

Bügelfreie Synthetic- und Mischgewebe sowie Baumwolle mit Bügelfreiausrüstung, z.B. Viskose, Cupro, Modal


	4,0 kg	<b>Pflegeleicht Bügelweich</b>	Anoraks, Decken
	4,0 kg	<b>Pflegeleicht Leichttrocken</b>	Oberhemden, Blusen, Sportbekleidung, Bett- und Tischwäsche, Trainingsanzüge
	4,0 kg	<b>Pflegeleicht Schranktrocken</b>	Hosen, Kleider, Röcke, Hemden, Blusen, Miederwäsche, Leggings, Sportbekleidung mit grossem synthetischen Faseranteil
	4,0 kg	<b>Pflegeleicht Extratrocken</b>	Hosen, Kleider, Röcke, Hemden

## Zeittrocknen warm / kalt

	8,0 kg	<b>Zeittrocknen</b>	Zum Nachtrocknen mehrlagiger Textilien (z.B. Schlafsäcke) oder zum Trocknen von einzelnen Wäschestücken, wie z.B. Frottier- wäsche
	1,6 kg	<b>Auffrischen</b>	Wäsche, die nur gelüftet werden soll, ohne zusätzliche Temperatur



## Mischwäsche

	4,0 kg	<b>Mischwäsche Schranktrocken</b>	Für gemischte Wäscheposten aus Baumwolle und Pflegeleicht-Textilien (z.B. Sportbekleidung und Frottierwäsche)
--	--------	---------------------------------------	---

<b>Bemerkungen</b>	<b>Geschleudert in der Waschmaschine bei U/min</b>	<b>Dauer ca. Min.</b>	<b>Strom- verbrauch ca. kWh</b>
Polyester			
▶ Wäsche, die gebügelt werden soll	600 800	38 32	0,5 0,4
▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	600 800	52 45	0,6 0,5
▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	600 800	60 53	0,7 0,6
▶ Besonders dicke oder mehrlagige Stoffe	600 800	66 57	0,8 0,7
▶ Zeittrocknen warm 10 min – 2h 30 min	–	–	–
▶ Zeittrocknen kalt 10 min – 1h 30 min	–	–	–
▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	800	70	0,8

**Pflege-  
kenn-  
zeichen**

**max.  
Wäsche-  
menge**

**Wäscheart und  
Trocknungsziel**

**Textilien**



## Weitere Programme

	3,0 kg	<b>Hemden, Blusen Bügelfeucht</b>	Hemden und Blusen (max. 8 Kleidungsstücke)
	4,0 kg	<b>Jeans Schranktrocken</b>	Jeans
	3,2 kg	<b>Synthetics Schranktrocken</b>	Seide, Feinwäsche, Dessous, Gardinen u.ä.
	2,6 kg	<b>Wolle finish Flauschtrocken</b>	Maschinenwaschbare Textilien aus Wolle oder Wollmischung Wollsiegel mit Zusatz «filzt nicht» oder «waschmaschinenfest»
	3,0 kg	<b>Sportbekleidung, Outdoor Schranktrocken</b>	Sport- und Freizeitjacken, Wetterbekleidung, Skianzüge
	2,4 kg	<b>Daunen, Kissen Zeittrocknen</b>	Daunentextilien (z.B. Jacken, Mäntel, Kissen und leichte Decken)
	8,0 kg	<b>Frottierwäsche Extratrocken</b>	Frottiertücher, Badetücher, Bademäntel usw. aus Baumwolle
	3,0 kg	<b>Imprägnieren Extratrocken</b>	Frisch imprägnierte Sport- und Freizeitjacken, Wetterbekleidung, Skianzüge
	4,0 kg	<b>Trocknen im Korb Zeittrocknen</b>	Pullover, Socken und Accessoires aus Wolle. Sportschuhe, Mützen, Fahrradhelme, Stofftiere, Spielzeug usw.



Bemerkungen	Geschleudert in der Waschmaschine bei U/min	Dauer ca. Min.	Strom- verbrauch ca. kWh
▶ Vermindert Faltenbildung, schont die Wäsche und erleichtert das Bügeln	600 800	51 44	0,6 0,5
▶ Jeans werden durchgetrocknet	600 800	96 83	1,3 1,1
	600 800	64 55	0,7 0,6
▶ Wäsche nach Programmende sofort entnehmen und auf einem Frottiertuch flach zum Trocknen auslegen ▶ Die Wäsche wird flauschiger, aber nicht getrocknet	800	5	0,1
	800	67	0,8
▶ Zeittrocknen warm 50 min – 2 h 30 min	–	–	–
	1200 1400 1600	126 114 109	1,8 1,5 1,4
▶ Durch maschinelles Trocknen wird die Imprägnierung fixiert ▶ Daunen, Skijacken und-hosen zusätzlich auf links trocknen	800	72	1,0
▶ Zeittrocknen warm 10 min – 2 h 30 min Handhabung siehe <b>Sonderprogramme / Trocknen im Korb</b>	–	–	–

**Pflege-  
kenn-  
zeichen**

**max.  
Wäsche-  
menge**

**Wäscheart und  
Trocknungsziel**

**Textilien**



## **Pollenclean**



1,0 kg

**Pollenclean**

Hemden, Blusen, Röcke, Hosen  
(max. 3 Kleidungsstücke)  
Vorhänge (einzeln)

Bemerkungen	Geschleudert in der Waschmaschine bei U/min	Dauer ca. Min.	Strom- verbrauch ca. kWh
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zum Entfernen von Pollen</li> <li>▶ Kurz getragene, nicht verschmutzte Kleidungsstücke und Textilien</li> </ul>	–	20	0,1

# Sonderprogramme

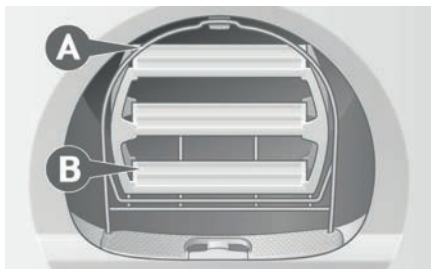
Durch Drücken der Symboltasten wird das Menu der jeweiligen Programmgruppe aufgerufen.

## Trocknen im Korb



Wolle sollte in feuchtem Zustand möglichst wenig bewegt werden, da sie sonst zum Verfilzen neigt. Sportschuhe können durch ihr Gewicht die Trommel beschädigen.

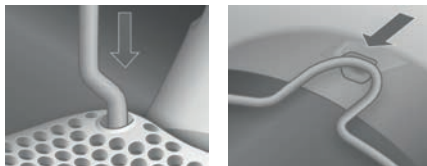
Das Verwenden des Korbs ermöglicht ein schonendes Trocknen ohne Bewegung von einzelnen waschmaschinenfesten Wolltextilien, Sportschuhen aus Kunststoff oder Kunstleder, Mützen, Fahrradhelmen, Stofftieren, Spielzeug usw.



**A Korb**  
zum Trocknen von Schuhen und Accessoires

**B Einsatz**  
zum Einlegen von Wäschestücken

## Korb einsetzen



- ▶ Setzen Sie die Füße des Korbs in die Halterungen ein.
- ▶ Lehnen Sie den Bügel oben an.

---

### Hinweis

- ▶ Die Trommel muss leer sein.
  - ▶ Kontrollieren Sie den Korb vor dem Einsetzen. Nehmen Sie einen beschädigten Korb nicht in Betrieb.
- 

## Wäsche einlegen

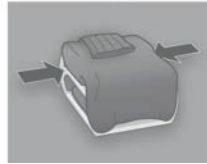
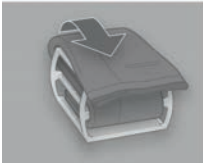
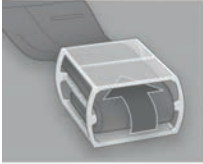
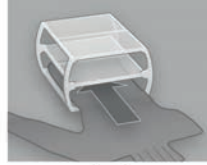


- ▶ Legen Sie die Wäschestücke locker in den Einsatz, ohne sie zu quetschen.
- ▶ Die Wäsche darf die Trommel nicht berühren. Andernfalls kann sie eingeklemmt und beschädigt werden.

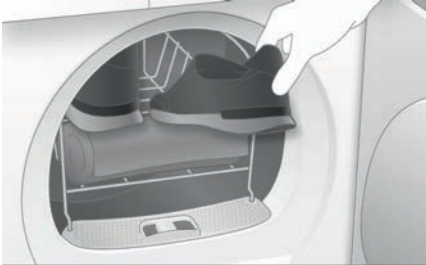
## Hosen / Röcke



## Pullover



## Sportschuhe und Accessoires



- ▶ Sportschuhe und Accessoires (Mützen, Fahrradhelme, Stofftiere, Spielzeug, usw.) werden ohne Einsatz **B** getrocknet.
- ▶ Ziehen Sie bei Sportschuhen die Zunge weit heraus.
- ▶ Entfernen Sie Schuhbündel, Einlegesohlen, Fersenkissen.

- ▶ Legen Sie ein zusammengerolltes Handtuch so in den Korb, dass eine schräge Auflagefläche entsteht. Stellen Sie die Schuhe mit dem Absatz auf das Tuch.

### Hinweis

- ▶ Verwenden Sie den Korb nur mit dem Spezialprogramm **Trocknen im Korb** (**Programmübersicht / Trocknen im Korb**).

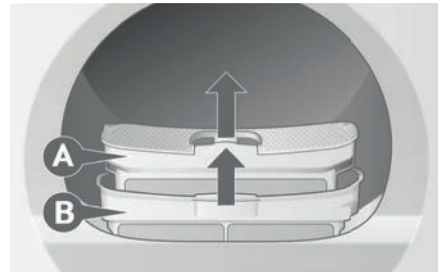
## Pollenclean



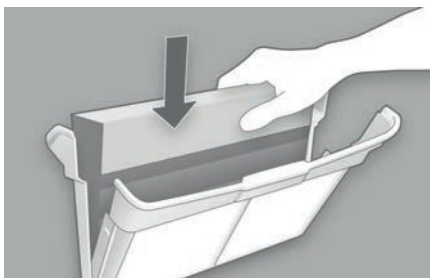
Mit diesem Programm lassen sich kurz getragene, nicht verschmutzte Kleidungsstücke und Textilien von Pollen reinigen.

- ▶ Verwenden Sie dazu den speziellen Pollenfilter anstelle des inneren Flusenfilters **A**.

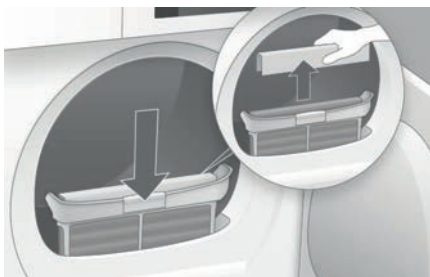
## Pollenfilter verwenden



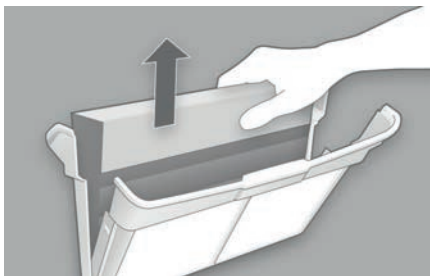
- ▶ Entnehmen Sie die Flusenfilter **A** und **B**, entfernen Sie Filter **A** und öffnen Sie Filter **B** (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).



- ▶ Führen Sie den Spezialpollenfilter bis zum unteren Anschlag in Filter **B** ein.

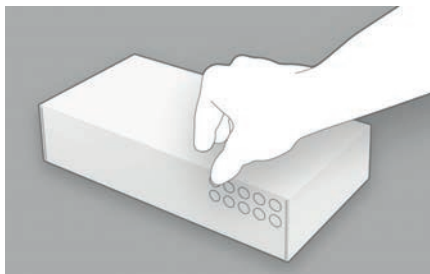


- ▶ Setzen Sie die Filterkombination in den Trockner ein.
- ▶ Entfernen Sie den Kartonhandschutz, schliessen Sie die Tür und starten Sie das Pollenclean-Programm.



- ▶ Entnehmen Sie den Pollenfilter nach Programmende mit dem Kartonhandschutz.
- ▶ Setzen Sie die Flusenfilter **A** und **B** wieder ein und achten Sie auf die richtige Position.

- ▶ Bewahren Sie Filter und Kartonhandschutz bis zur nächsten Verwendung in der Verpackung auf.



Ein Pollenfilter kann für zehn Trocknungsgänge verwendet werden.

- ▶ Drücken Sie nach jeder Verwendung ein Erinnerungsfeld auf der Verpackung ein.

---

### Hinweis

- ▶ Verwenden Sie den Spezialpollenfilter nur für das Pollenclean-Programm. Der Pollenfilter ist Verbrauchsmaterial und kann beim Fachhandel oder bei unserem Kundendienst bestellt werden.
-

## Favoriten

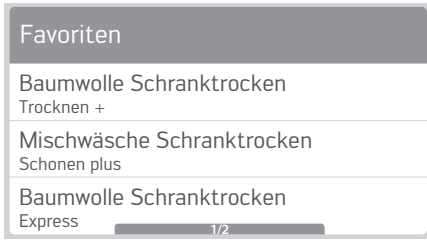


Unter der Sterntaste sind die sechs von Ihnen am häufigsten verwendeten Programme inklusive der gewählten Optionen gespeichert.

Nicht gespeichert wird die Option

### **Zeitvorwahl.**

Sie können Ihre Lieblingsprogramme schnell und bequem über die Sterntaste aufrufen, wählen und starten.



Sie können sich Ihre gespeicherten Favoritenprogramme auch beim Einschalten des Gerätes direkt im Display anzeigen lassen (siehe **Einstellungen / Auswahl Startmenu**).

## Favoriten löschen

Siehe **Einstellungen / Favoriten löschen**.

## Mischwäsche



Dieses Programm ist optimiert zum Trocknen von gemischten Wäscheposten aus Baumwolle und Synthetik.

## Weitere Programme



Verwenden Sie diese Programme zum optimalen Trocknen von verschiedenen Textilarten, wie z. B. Hemden, Blusen, Jeans, Wolle usw.

## Petplus



Die Petplus-Funktion entfernt Tierhaare und Allergene durch eine verlängerte Nachtrocknungsphase besonders gut aus den Textilien und garantiert eine verbesserte Hygiene. Sie ist bei folgenden Programmen zuschaltbar:

Baumwolle Schranktrocken  
Baumwolle Extratrocken

2,4 kg Bettwäsche, Frottier-, Geschirr- und Handtücher

Pflegeleicht Schranktrocken  
Pflegeleicht Extratrocken


2,0 kg Hosen, Kleider, Röcke, Hemden, Blusen usw.

Mischwäsche Schranktrocken

2,0 kg Gemischte Wäscheposten aus Baumwolle und pflegeleichten Textilien

Führen Sie nach Programmende eine Filterreinigung durch (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).

# Programmoptionen

- ▶ Durch das Zuwählen von einer oder mehreren Optionen kann ein Programm gezielt auf die jeweiligen Besonderheiten der Wäsche abgestimmt werden.
- ▶ Programmoptionen sind nur für die Dauer des aktuellen Programms aktiv.
- ▶ Längerfristige Anpassungen können in den Einstellungen (Menu  **Einstellungen**) vorgenommen werden und bleiben so lang aktiv, bis sie wieder geändert werden.

## Schonen plus

Zum schonenden Trocknen von speziell empfindlichen Textilien. Die Temperatur wird reduziert.

## Zeitvorwahl



- ▶ Mit der Option **Zeitvorwahl** können Sie den Start des Programms auf einen späteren Zeitpunkt legen und so Ihren individuellen Lebensgewohnheiten anpassen (z. B. zum Ausnützen des Niedertarifs für Nachtstrom).

### Hinweis

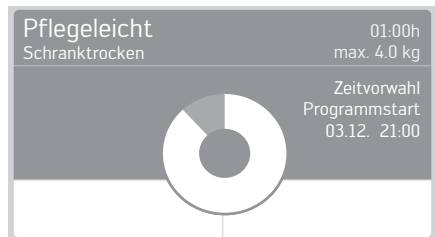
Überprüfen Sie, ob Uhrzeit des Geräts korrekt eingestellt ist (siehe **Einstellungen / Uhrzeit**).

- ▶ Wählen Sie zuerst das gewünschte Programm.

- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken bei **Zeitvorwahl**.

Programmende	04.09. 13:15h	
-	Datum	+
-	Uhrzeit	+
Zurücksetzen		OK

- ▶ Geben Sie durch Drücken der Leuchtbalken Datum und Uhrzeit für das Programmende ein (15 min-Schritte).
- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** und drücken Sie **START**. Die Vorwahlzeit beginnt. Die restliche Dauer bis zum Programmstart wird angezeigt.



- ▶ Nach Ablauf der Vorwahlzeit startet das gewählte Programm automatisch.
- ▶ Durch nochmaliges Drücken der Starttaste kann die Zeitvorwahl abgebrochen und das Programm sofort gestartet werden.

### Kindersicherung aktiv?

Siehe  **Einstellungen / Kindersicherung**.



## Trocknen +

Mit dieser Option lässt sich der Trocknungsgrad vorübergehend – für die Dauer des gewählten Programms – erhöhen.

---

### Hinweis

Um den Trocknungsgrad generell (für alle Programme) zu erhöhen, muss die Funktion **Trocknungsgrad erhöht** in den Einstellungen aktiviert sein (siehe **Einstellungen / Trocknungsgrad erhöht**).

---

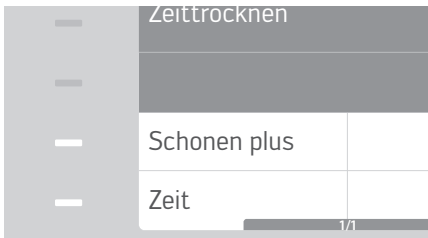
## Express

Zum schnellen Trocknen von reduzierten Wäscheposten oder Einzelteilen aus Baumwolle, Synthetic oder Mischgewebe.

## Zeit

Beim Aufrufen eines zeitgesteuerten Programms wird die minimale Programmdauer angezeigt.

- ▶ Die Trockenzeit kann der Art und Menge sowie dem Feuchtigkeitsgrad der Wäsche angepasst werden.

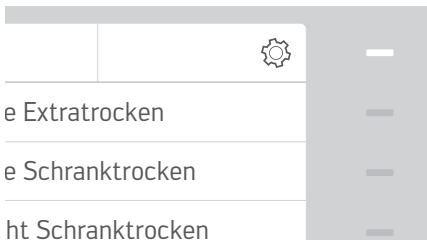



- ▶ Erhöhen Sie die Programmdauer durch Drücken des Leuchtbalkens bei **Zeit** (5 min-Schritte).

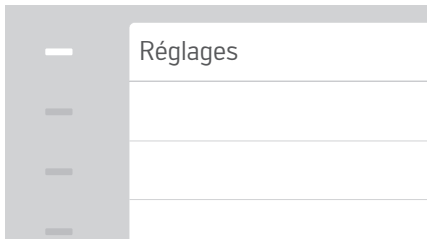
# Einstellungen

Ihr Wäschetrockner verfügt über eine Grundeinstellung ab Werk. Sie können die Einstellungen bei der Inbetriebnahme oder auch später Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen. Einstellungen können nur verändert werden, wenn kein Trocknungsprogramm läuft.

## Einstellungen ändern





- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken neben .




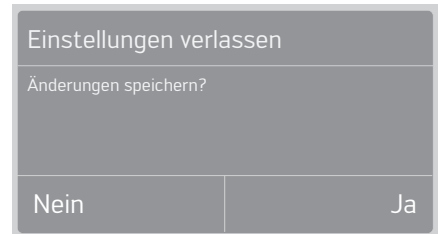
- ▶ Wählen Sie **Einstellungen** durch Drücken des Leuchtbalkens. Das Menu **Einstellungen** wird angezeigt.



- ▶ Wählen Sie die gewünschte Einstellung. Durch Drücken der **Pfeiltasten**   können **weitere Menüseiten** aufgerufen werden.

## Änderungen speichern

Durch Drücken der Taste **Zurück**  (oder spätestens zwei Minuten nach der letzten Eingabe) wird das Menu **Einstellungen** beendet. Vorgenommene Änderungen müssen beim Beenden des Menus bestätigt werden.



## Menu Einstellungen



\* = Einstellung ab Werk

### Sprache

▶ **Deutsch \***

▶ **.....**

Durch Drücken der **Pfeiltasten**

  können weitere Menüseiten aufgerufen werden.

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Sprache durch Drücken des Leuchtbalkens.

### Datum

**(ab Werk eingestellt)**

Durch Drücken der Leuchtbalken kann das Datum eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.

### Uhrzeit

**(ab Werk eingestellt)**

Durch Drücken der Leuchtbalken kann die Uhrzeit eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.

### Sommer-/Winterzeit

▶ **Ein \***

▶ **Aus**

Die automatische Umstellung der Zeitanzeige auf Sommerzeit kann ausgeschaltet werden.

## Anzeige Programmzeit

▶ **Dauer \***

Auf dem Display wird die restliche Dauer des Programms angezeigt.

▶ **Ende**

Auf dem Display wird angezeigt, wann das Programm beendet sein wird.

## Helligkeit Display

▶ **50 \***

Durch Drücken der Leuchtbalken kann die Intensität der Hintergrundbeleuchtung stufenlos von 20 bis 100 % eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.

## Lautstärke Signalton

▶ **Aus**

▶ **Lautstärke 1**

▶ **Lautstärke 2**

▶ **Lautstärke 3 \***

▶ **Lautstärke 4**

▶ **Lautstärke 5**

Der Signalton Summer kann in 5 Stufen reguliert oder stumm geschaltet werden.

## Tastenton

▶ **Ein \***

▶ **Aus**

Der Tastenton kann ausgeschaltet werden.

## Trocknungsgrad erhöht

- ▶ **Aus\***
- ▶ **+ 1**
- ▶ **+ 2**
- ▶ **+ 3**

Der Trocknungsgrad lässt sich generell erhöhen. Dies wirkt sich auf alle Programme aus, bis zur nächsten Änderung der Einstellung.

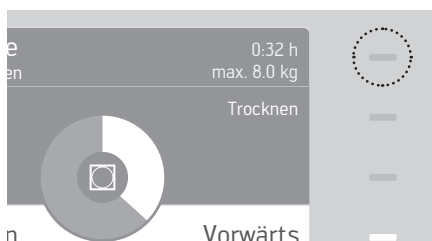
Soll der Trocknungsgrad nur für die Dauer eines gewählten Programms erhöht werden, wählen Sie die Option **Trocknen +**.

## Kindersicherung

- ▶ **Aus\***
- ▶ **Ein**

Die Kindersicherung verhindert, dass Kleinkinder ein Programm starten, verändern oder löschen können.

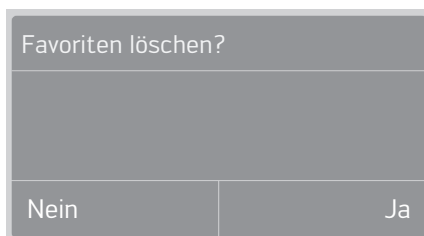
### Eingabe bei aktivierter Kindersicherung



- ▶ Halten Sie den **Leuchtbalken oben rechts gedrückt (leuchtet nicht!)**.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.

## Favoriten löschen

- ▶ Wählen Sie die Funktion an.



- ▶ Das Löschen der Favoriten muss bestätigt werden.

## Auswahl Startmenu

- ▶ **Standard\***
- ▶ **Favoriten**

Sie können sich Ihre gespeicherten Favoritenprogramme beim Einschalten des Gerätes direkt im Startmenu anzeigen lassen.

Ihre Lieblingsprogramme sind auf den ersten Blick ersichtlich und können so am schnellsten gewählt werden.

## Knitterschutz

- ▶ **Aus**
- ▶ **30 min\***
- ▶ **6 h**

Am Programmende kann eine Knitterschutzphase (Auflockern der Wäsche) von 30 Minuten oder 6 Stunden eingestellt werden.

## Wäsche geschleudert

- ▶ **Normal \***
- ▶ **Reduziert**

Die Programmzeit wird genauer angezeigt, wenn der Trockner an die Schleuderdrehzahl der Waschmaschine angepasst ist (Der Normalwert entspricht einer Schleuderdrehzahl von 1400 U/min.).

## Gerät ausschalten

Einstellungen für automatisches Ausschalten des Gerätes:

- ▶ **Aus**  
Das Gerät bleibt immer eingeschaltet.
- ▶ **Ein \***  
Das Gerät schaltet sich aus, wenn das Programm beendet ist, oder wenn nach dem Einschalten des Gerätes keine weiteren Bedienungen erfolgen.
- ▶ **Standby+**  
Keine Funktion.  
(Nur für Geräte mit Zahlungssystem)
- ▶ **Standby**  
Keine Funktion.  
(Nur für Geräte mit Zahlungssystem)

---

## Maschine aufwecken

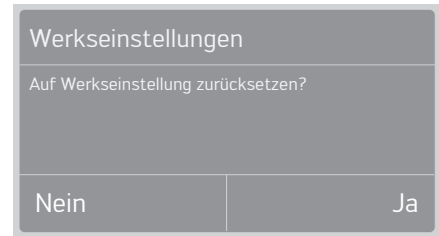
- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  .
- 

## Automatische Türöffnung

- ▶ **Aus \***
- ▶ **Ein**  
Bei eingeschalteter Funktion öffnet die Tür nach Programmende automatisch.

## Werkseinstellungen

Die Einstellungen können auf die Grundeinstellung ab Werk (Auslieferungszustand) zurückgesetzt werden.



- ▶ Bestätigen Sie das Rücksetzen mit **Ja**. Es werden alle Einstellungen zurückgesetzt. Die gespeicherten Favoritenprogramme werden ebenfalls gelöscht

# Reinigung und Pflege

## **Warnung**

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Schalten Sie vor Beginn der Reinigung die Stromzufuhr zur Maschine aus.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab.
- ▶ Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

---

## **Hinweis**

Lösungsmittel können Geräteteile beschädigen, entwickeln giftige Dämpfe und sind explosionsgefährlich. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

---

## **Gerät reinigen**

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Kratzen oder schaben Sie nie mit scharfen Gegenständen.
- ▶ Reinigen Sie Gehäuse und Bedienblende mit Seifenlauge oder einem lösungsmittelfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

---

## **Hinweis**

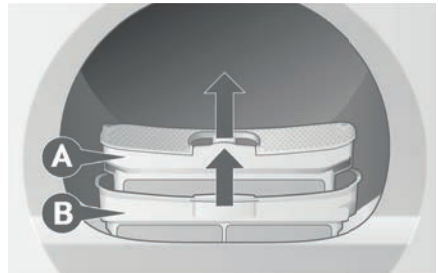
- ▶ Reinigen Sie Geräteteile aus Chromstahl nicht mit Chromstahlreiniger.
  - ▶ Verwenden Sie niemals Stahlwolle!
- 

## **Flusenfilter reinigen**

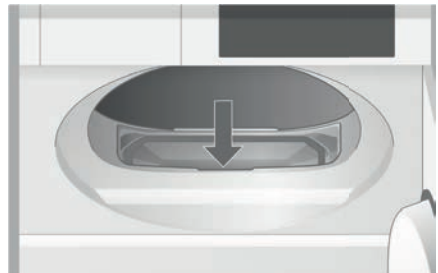
Siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**.

## **Filterhalter reinigen**

Entfernen Sie von Zeit zu Zeit auch Flusen, die sich im Innenbereich des Filterhalters angesammelt haben. Verwenden Sie dazu einen Staubsauger oder einen Reinigungspinsel.



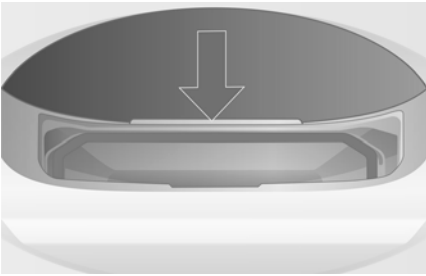
- ▶ Entnehmen Sie beide Flusenfilter.



- ▶ Führen Sie das Rohr des Staubsaugers bzw. den Reinigungspinsel in den Filterhalter ein.
- ▶ Entfernen Sie vorhandene Flusen und Ablagerungen gründlich.
- ▶ Setzen Sie die Flusenfilter wieder ein.

## Feuchtigkeitssensor reinigen

Nach längerer Betriebszeit können sich auf den beiden länglichen Feuchtigkeitssensoren hinter der Filteröffnung feine Ablagerungen (Kalk, Gewebeveredler) bilden. Dies kann dazu führen, dass bei einem feuchtegesteuerten Programm das gewünschte Trocknungsziel nicht erreicht wird.



- ▶ Wischen Sie die Ablagerungen mit einem mit Putzessig getränkten Tuch ab.


## Gerät entleeren (Frostschutz oder vor Transport)

Steht der Trockner in einem frostgefährdeten Raum oder soll er transportiert werden, muss er vollständig entleert werden.

- ▶ Starten Sie ein beliebiges Programm.
- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken bei **Vorwärts** wiederholt, bis **Selbstreinigung** angezeigt wird.
- ▶ Lassen Sie das Programm bis zum Ende durchlaufen (ohne Knitterschutz).

## Selbstreinigung



Der Trockner verfügt über eine automatische Selbstreinigungsfunktion. Am Ende jedes Programms, bei Bedarf zudem auch während des Trocknens, wird der Wärmetauscher gereinigt. Beim Reinigen ist ein leichtes Klopfgeräusch zu hören und das Symbol für Selbstreinigung  wird angezeigt.

# Störungen

## **Warnung**

**Unsachgemässe Reparaturen können zu schweren Unfällen, Schäden und Betriebsstörungen führen!**


Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen oder Reparaturversuche vor, insbesondere nicht unter Verwendung von Werkzeugen wie Schraubenzieher u.ä.

### **FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY**

**Kindersicherung aktiv** ▶ Halten Sie den Balken oben rechts gedrückt (**leuchtet nicht!**) und drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.

**Wasserablauf prüfen** Die Kondensatpumpe läuft nicht.  
▶ Stellen Sie sicher, dass der Wasserablaufschlauch nicht geknickt und der bauseitige Wasserablauf nicht verstopft ist. Nach Beheben der Störung kann das Programm an der Stelle fortgesetzt werden, an welcher es unterbrochen wurde.  
▶ Drücken Sie den Leuchtbalken bei **Fortsetzen**.

**Tür schliessen** Die Starttaste wurde bei offener Tür gedrückt.  
▶ Schliessen Sie die Tür und drücken Sie **START**.

**Flusenfilter reinigen**  
Anzeige während Programm läuft ▶ Drücken Sie Taste **Tür öffnen** . Die Einfülltür springt auf.  
▶ Reinigen Sie die Flusenfilter (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).  
▶ Schliessen Sie die Tür und drücken Sie den Leuchtbalken bei **Fortsetzen**.

Anzeige nach Programmende ▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK**.  
▶ Reinigen Sie die Flusenfilter (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).  
▶ Wird die Fehlermeldung erneut angezeigt, benachrichtigen Sie den Kundendienst.




---

**Fehler  
Türverriegelung**


- ▶ Warten Sie das Programmende ab.
  - ▶ Drücken Sie erneut Taste **Tür öffnen** .
- 
- ▶ Lässt sich die Tür nach Programmende nicht öffnen, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

---

**Programm gestoppt**

- Taste **Ein / Aus**  ist während eines laufenden Programms gedrückt worden.
- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken bei **Fortsetzen**.
- 

## MASCHINENBEDIENUNG

**Das Gerät geht beim  
Betätigen der Taste  
Ein / Aus  nicht  
in Betrieb**

- ▶ Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Gerät (Wandschalter / Netzstecker).
  - ▶ Überprüfen Sie, ob alle Sicherungen intakt sind oder ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat.
- 
- Netzsperrung (in der Regel um die Mittagszeit).
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nach Ende der Netzsperrung.
- 
- ▶ Geht der Trockner trotz korrekter Stromzufuhr nicht in Betrieb, benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- 

**Der Trockner läuft  
nicht an**

- ▶ Drücken Sie **START** .
  - ▶ Läuft das Programm trotz Drücken der Starttaste nicht an, benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- 

**Hinweis**

Bei Zeitvorwahl startet das Programm erst nach Ablauf der Vorwahlzeit.

---

**Das Trocknungsziel  
wurde nicht erreicht**

- Warme Wäsche fühlt sich feuchter an, als sie tatsächlich ist.
- ▶ Lassen Sie die Wäsche ausserhalb des Geräts fertig abkühlen.
- 
- Falls die Wäsche auch dann noch zu feucht ist:
- ▶ Reinigen Sie die Flusenfilter (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).
  - ▶ Erhöhen Sie den Trocknungsgrad (siehe **Einstellungen / Trocknungsgrad erhöht**).
  - ▶ Reinigen Sie den Feuchtigkeitssensor (siehe **Reinigung und Pflege / Feuchtigkeitssensor reinigen**).
-

<b>Ein einzelnes Wäschestück erreicht das Trocknungsziel nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Einzelne Wäschestücke trocknen gleichmäßiger, wenn Sie zusätzliche Wäschestücke (z. B. zwei Frottéetücher) begeben oder die Programmoption <b>Express</b> verwenden.</li> </ul>
<b>Die Trocknungszeit dauert zu lange</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie die Flusenfilter (siehe <b>Trocknen / Flusenfilter reinigen</b>).</li> </ul> <p style="margin-left: 20px;">Stromausfall.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Beachten Sie die Sperrzeiten der Elektrizitätswerke.</li> </ul>
<b>Die Wäsche wird nicht trocken, trotz maximal möglicher Einstellung</b>	<p style="margin-left: 20px;">Zu viel Wäsche eingefüllt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Beachten Sie die maximalen Beladungsmengen in der Programmtabelle.</li> </ul> <p style="margin-left: 20px;">Die Belüftung im Raum ist ungenügend.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Öffnen Sie Tür oder Fenster.</li> </ul> <p style="margin-left: 20px;">Die Flusenfilter sind durch Flusen oder Kalkbelag verstopft.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie die Flusenfilter (siehe <b>Trocknen / Flusenfilter reinigen</b>).</li> </ul>
<b>Trommelbeleuchtung funktioniert nicht</b>	<p style="margin-left: 20px;">Die LED ist defekt.</p> <p style="margin-left: 20px;">Aus Sicherheitsgründen darf die LED nur durch einen Fachmann ausgewechselt werden.</p>
<b>Feuchtigkeit im Raum steigt stark an</b>	<p style="margin-left: 20px;">Die Belüftung im Raum ist ungenügend.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.</li> </ul>
<b>Wasser auf dem Boden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch dicht ist und richtig verlegt wurde.</li> </ul>

## FEHLERMELDUNGEN F --

- Anzeige «Fehler F--»**
- ▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK**. Die Maschine startet neu auf.
  - ▶ Drücken Sie die Tür zu.
  - ▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie **START**.
- 
- «Fehler F--» wird trotz erneutem Programmstart angezeigt**
- ▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK**.
  - ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr während einer Minute (Hauptschalter aus- und wieder einschalten). Sobald das Display leuchtet, ist das Gerät wieder betriebsbereit.
  - ▶ Drücken Sie die Tür zu.
  - ▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie **START**.
- 
- «Fehler F--» wird nach Unterbrechen der Stromzufuhr erneut angezeigt**
- ▶ Notieren Sie die Fehlermeldung.
  - ▶ Schalten Sie den Hauptschalter aus.
  - ▶ Benachrichtigen Sie den Kundendienst (siehe **Kundendienst**).
-

# Technische Daten

## Produktblatt für Haushaltswäschetrockner

gemäss EU-Verordnung Nr. 392 / 2012

### Schulthess

Modellname/-kennzeichen	Spirit 630	
Nennkapazität <sup>1)</sup>	kg	8,0
Art des Haushaltstrockners	Wärmepumpentrockner	
Energieeffizienzklasse		
A+++ (höchste Effizienz) bis D (geringste Effizienz)	A++	
Gewichteter jährlicher Energieverbrauch <sup>2)</sup>	kWh / Jahr	233
Wäschetrockner	mit Automatik	
Energieverbrauch des Standard-Baumwollprogramms		
Energieverbrauch bei vollständiger Befüllung	kWh	1,92
Energieverbrauch bei Teilbefüllung	kWh	1,09
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	W	0,12
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand <sup>3)</sup>	W	0,12
Dauer des unausgeschalteten Zustands <sup>4)</sup>	min	5
Standardprogramme, auf das sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen <sup>5)</sup>	Baumwolle ☐ Schranktrocken	
Gewichtete Programmdauer	min	109
Programmdauer bei vollständiger Befüllung	min	139
Programmdauer bei Teilbefüllung	min	87
Kondensationseffizienzklasse		
A (höchste Effizienz) bis G (niedrigste Effizienz)	A	
Durchschnittliche Kondensationseffizienz des Standard-Baumwollprogramms bei vollständiger Befüllung	%	89
Durchschnittliche Kondensationseffizienz des Standard-Baumwollprogramms bei Teilbefüllung	%	91
Gewichtete Kondensationseffizienz des Standard-Baumwollprogramms bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung	%	90
Schalleistungspegel <sup>6)</sup>	dB(A) re1pW	63

<sup>1)</sup> In kg Baumwollwäsche für das Standard-Baumwollprogramm bei vollständiger Befüllung.

<sup>2)</sup> Auf der Grundlage von 160 Trocknungszyklen für das Standard-Baumwollprogramm bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung sowie des Verbrauchs der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch je Zyklus hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

<sup>3)</sup> 4,06 W falls Gerät nicht auf automatisches Ausschalten konfiguriert ist.

<sup>4)</sup> Falls der Haushaltswäschetrockner mit Leistungssteuerung ausgerüstet ist.

<sup>5)</sup> Dieses Programm ist zum Trocknen normaler, nasser Baumwolltextilien geeignet und in Bezug auf den Energieverbrauch für Baumwolle am effizientesten.

<sup>6)</sup> Für das Standard-Baumwollprogramm bei vollständiger Befüllung.

# Kundendienst

---

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe Kapitel **Störungen**). In Beratungsfällen entstehen Ihnen beim Einsatz eines Service-Technikers auch während der Garantiezeit Kosten. Von der Garantie ausgenommen sind Störungen, die durch unsachgemäße Bedienung sowie durch verstopfte Filter oder Fremdkörper entstehen.

Falls sich eine Störung nicht beheben lässt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr (Netzstecker ziehen / Wandschalter ausschalten) und rufen Sie den Kundendienst an. Wählen Sie die zentrale Kundendienst-Nummer. Sie werden automatisch mit der Kundendienst-Niederlassung Ihrer Region verbunden.

## 24 h-Servicetelefon:

**Tel. 0844 888 222**

**Fax 0844 888 223**

Geben Sie dem Kundendienst die Fehlermeldung F -- sowie die Produkt- und Gerätenummer an. Diese Nummern finden Sie auf dem Typenschild auf der Innenseite der Gerätetür.

**Produktnummer**

---

**Gerätenummer**

---

# Garantieverlängerung

---

Nach Ablauf der normalen Garantiezeit von 2 Jahren kann diese zusätzlich verlängert werden. Wir senden Ihnen gerne die entsprechenden Unterlagen zu. Beachten Sie dazu das mitgelieferte Garantie- und Kundendienstheft





### Hauptsitz und Produktion





Schulthess Maschinen AG / SA  
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH  
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11  
info@schulthess.ch  
www.schulthess.ch

### Österreich


Schulthess Maschinen GmbH  
A-1130 Wien, Hetzendorferstrasse 191  
Tel. + 43 (0) 1 803 98 00  
www.schulthess.at

## Kurzanleitung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!

- ▶ Stromwandschalter einschalten.
- ▶ Taste **Ein / Aus**  drücken.
- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken.
- ▶ Programm und Optionen wählen (mit den **Pfeiltasten**   vor- oder zurückblättern).
- ▶ Wäsche einfüllen und Gerätetür schliessen.
- ▶ Taste **START** drücken.

### Nach Programmende

- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken und Wäsche entnehmen.
- ▶ Flusenfilter reinigen.



WT 14 EFH W

Die Gerätesoftware verwendet FreeRTOS, Version 7.6.0 (www.freertos.org) © Real Time Engineers Ltd.